

Texte gesucht für Englisch 11. Klasse; Thema: Englisch als Weltsprache

Beitrag von „Julie_Mango“ vom 16. September 2005 01:08

Hi,

ich versuche mich gerade an einer neuen Themenreihe, in der ich gleichzeitig so die wichtigsten "Skills" und Methoden vorstelle. Thema "Englisch als Weltsprache" oder so. Ich fange an mit der Rolle der englischen Sprache in Europa, dann geht es um Denglish. Im nächsten Abschnitt geht es um Englisch in Indien. Und dann...

dann gehen mir die Texte aus, sowohl für die Stunden als auch für die Klausur. Ich suche einen literarischen Text zum Thema "Englisch in Indien" und alles mögliche zum Thema "Englisch in der USA". Und halt einen guten Text für eine Klausur. Bin für jede Idee dankbar, denn sonst war die bisherige Arbeit entweder für die Katz oder ich hänge ein anderes (aber welches?) Thema dran, was irgendwie dazu passt.

Gruß,

Julie Mango

Beitrag von „Meike.“ vom 16. September 2005 07:32

Auszüge aus folgenden Texten könnten interessant sein:

<http://www.cs.tut.fi/~jkorpela/lingua-franca.html>

<http://www.abc.net.au/rn/arts/ling/stories/s1298284.htm>

Interessante Fragen auch hier:

<http://www.english.co.uk/FoE/contents/cont.html#5>

<http://www.chass.utoronto.ca/~cpercy/courses/6362Schwarz2.htm>

<http://www.us-english.org/inc/>

<http://www.proenglish.org/issues/offeng/>

Beitrag von „Julie_Mango“ vom 18. September 2005 21:27

Danke, Heike!!

Gute Links, und das schon so früh morgens. 😊

Julie Mango

Beitrag von „gelöschter User“ vom 19. September 2005 00:37

Es gab letztes Jahr irgendwann eine Newsweek Ausgabe mit English as a World Language am Titel. Ich bin mir fast sicher, dass auch in der Spotlight mal was war.

Für Indien kann ich dir das Gedicht "Very Indian Poem in Indian English" von Nissim Ezekiel empfehlen. Nicht unbedingt ernst zu nehmen, aber sehr witzig und für den UR sehr ergiebig...

Beitrag von „Tina_NE“ vom 19. September 2005 08:30

Ich habe bei meiner Stereotypes-Reihe auch mit einer Stunde "Language as the key to culture" oder so ähnlich angefangen..und habe da die verschiedenen Missverständnisse aufgezeigten lassen -- Indischer Zimmerservice ("morney, ruin sorbes.."), dann der Italiener im Hotel ("i wanta shit (=sheet) on my bed!") und zwei Deutsche in London ("How goes it you?!) gemacht. Eignet sich prima für Rollenspiele!! 😊

War richtig lustig!

Tina

PS Bei Bedarf, PM!

Beitrag von „Lelaina“ vom 19. September 2005 13:15

RS: "Morny, Ruin sorbes"

G : "Sorry, I thought I dialled room-service"

RS : "Rye ... Ruin sorbees... morny! Ddjewish to odor sunteen ?"

G : "Uh...yes... I'd like some bacon and eggs"

RS : "Ow July den ?"

G : "What ?"

RS : "Ow July den ? ... pry, boy, pooch?"

G : "Oh, the eggs! How do you like them ? Sorry, scrambled please."

RS : "Ow July dee bayhcem ...crease?"

G : "Crisp will be fine."

RS : "Hokay. An San tos ?"

G : "What ?"

RS : "San tos. July San tos ?"

G : "I don't think so"

RS : "No ? Judo one tos?"

G : "I feel really bad about this, but I don't know what 'judo one toes` means."

RS : "Toes ! toes ! ... why djew Don Juan toes ? Ow bow singlish mopping we bother ?"

G : "English muffin ! I've got it ! You were saying 'Toast'. Fine"

RS : "We bother ?"

G : "No.... just put the bother on the side."

RS : "Wad ?"

G : "I mean butter just put the butter on the side !"

RS : "Copy ?"

G : "Sorry ?"

RS : "Copy ... tea ... mill ?"

G : "Yes. Coffee please, and that's all ."

RS : "One Minnie. Ass ruin torino fee, strangle ache, crease baychem, tossy singlish we bother honey sigh, and copy ... rye ?"

G : "Whatever you say"

RS : " Tendjewberrymud"

G : "You're welcome"

Now that's what I call "World English" ... 

Beitrag von „Julie_Mango“ vom 19. September 2005 21:43

Danke für die Ideen!!

... langsam beschleicht mich der Verdacht, dass es in den anderen Bundesländern die besseren Themen für die 11. Klasse gibt 

Die Idee, mit den verschiedenen *varieties* anzufangen, finde ich nicht schlecht.

Lelaina: rolling on the floor laughing - das kannte ich nicht!

@ Eliah: Kannst du mir evtl. die Quelle für das Gedicht sagen?

Julie Mango

Beitrag von „Lelaina“ vom 19. September 2005 22:31

Das Gedicht "Very Indian Poem in Indian English" ist in der PRAXIS Fremdsprachenunterricht 10/2000 S. 42.

Andere interessante Texte könnten in Der Fremdsprachliche Unterricht Englisch Nr. 50 (2001) sein, das ist ein Themenheft zu Indien. Gerade eben neu herausgekommen ist dort auch ein Themenheft zu Malaysia.

Ach ja: in der Viewfinder Reihe von Langenscheidt gibt es auch viele Texte zu dem Thema!